

هل ارقام جيش اسرائيل ويهوذا في

زمن اييا محرفه او مبالغ فيها ؟ 2

اخبار 13: 3

Holy_bible_1

الشبهة

ورد في 2أخبار 13: 3 مبالغة في الأعداد بطريقة واضحة كما يلي:

«³وَابْتَدَأَ أَبِيَّا فِي الْحَرْبِ بِجَيْشٍ مِنْ جَبَابِرَةِ الْقِتَالِ، أَرْبَعٌ مِئَةٌ أَلْفٍ رَجُلٌ مُخْتَارٌ، وَيَرْبُعَامُ اصْطَفَى

لِمُحَارَبَتِهِ بَشَمَانَ مِئَةٍ أَلْفٍ رَجُلٌ مُخْتَارٌ، جَبَابِرَةُ بَأْسٍ».

والنص من الإنترنت أكثر وضوحا كالتالي:

«3فَحَشَدَ لَهَا أَبِيًّا جَيْشًا مِنْ أَرْبَعِ مِئَةِ أَلْفِ رَجُلٍ مِنْ خَيْرَةِ الْمُحَارِبِينَ الشُّجْعَانِ، وَاسْتَعَدَّ يَرْبَعَامُ لِقِتَالِهِ بِثَمَانِي مِئَةِ أَلْفٍ مِنْ خَيْرَةِ الْجَبَابِرَةِ الْأَشِدَّاءِ.» .

وهذه الأعداد كبيرة جداً، وكان يجب أن يكون الرقم 40 ألفاً وليس أربعمئة ألف، و80 ألفاً وليس ثمنمئة ألف، و50 ألفاً وليس خمسمئة ألف فهل هذا خطأ نسخي ام مبالغة ؟

الرد

اولا لا يوجد اي دليل علي وجود خطأ نسخي فلا اعرف لماذا اخترع المشككون هذه الشبهات

بدون اي دليل

وكل الترجمات تقريبا كتبت 400,000 و 800,000 وعلي سبيل المثال

2Ch 13:3

(ASV) And Abijah joined battle with an army of valiant men of war, even four hundred thousand chosen men: and Jeroboam set the battle in array against him with eight hundred thousand chosen men, who were mighty men of valor.

(BBE) And Abijah went out to the fight with an army of men of war, four hundred thousand of his best men; and Jeroboam put his forces in line against him, eight hundred thousand of his best men of war.

(Bishops) And Abia set the battaile in aray with the armie of valiaunt men of warre, eue foure hundred thousand chosen men: And Ieroboam set him selfe in aray to fight agaynst hym with eyght hundred thousand pickt men, which were strong, and men of armes.

(Brenton) And Abia set the battle in array with an army, with mighty men of war, even four hundred thousand mighty men: and Jeroboam set the battle in array against him with eight hundred thousand, they were mighty warriors of the host.

(CEV) Abijah's army had four hundred thousand troops, and Jeroboam met him in battle with eight hundred thousand troops.

(Darby) And Abijah began the war with an army of men of war, four hundred thousand chosen men; and Jeroboam set the battle in array against him with eight hundred thousand chosen men, mighty men of valour.

(DRB) And when Abia had begun battle, and had with him four hundred thousand most valiant and chosen men, Jeroboam put his army in array against him, eight hundred thousand men, who were also chosen and most valiant for war.

(ERV) Abijah's army had 400,000 brave soldiers. Abijah led that army into battle. Jeroboam's army had 800,000 brave soldiers. Jeroboam got ready to have a war with Abijah.

(ESV) Abijah went out to battle, having an army of valiant men of war, 400,000 chosen men. And Jeroboam drew up his line of battle against him with 800,000 chosen mighty warriors.

(FDB) Et Abija commença la guerre avec une armée d'hommes de guerre, de quatre cent mille hommes d'élite; et Jéroboam se rangea en bataille contre lui avec huit cent mille hommes d'élite, forts et vaillants.

(FLS) Abija engagea les hostilités avec une armée de vaillants guerriers, quatre cent mille hommes d'élite; et Jéroboam se rangea en bataille contre lui avec huit cent mille hommes d'élite, vaillants guerriers.

(GEB) Und Abija eröffnete den Krieg mit einem Heere von tapferen Kriegeren, vierhunderttausend auserlesenen Männern; und Jerobeam stellte sich gegen ihn in Schlachtordnung auf mit achthunderttausend auserlesenen Männern, tapferen Helden.

(Geneva) And Abiiah set the battel in aray with the armie of valiant men of warre, euen foure hundreth thousand chosen men. Ieroboam also set the battell in aray against him with eight hundreth thousande chosen men which were strong and valiant.

(GLB) Und Abia rüstete sich zum Streit mit vierhunderttausend junger Mannschaft, starke Leute zum Kriege. Jerobeam aber rüstete sich, mit ihm zu streiten mit achthunderttausend junger Mannschaft, starke Leute.

(GNB) Abijah raised an army of 400,000 soldiers, and Jeroboam opposed him with an army of 800,000.

(GSB) Und Abija rüstete sich zum Krieg mit einem Heere von 400000 Kriegsleuten, auserlesener Mannschaft. Jerobeam aber rüstete sich, mit ihm zu streiten, mit 800000 Mann, auserlesenen, tapferen Leuten.

(GW) Abijah prepared for battle with an army of 400,000 of the best soldiers, while Jeroboam arranged to oppose him with 800,000 of the best professional soldiers.

(KJV) And Abijah set the battle in array with an army of valiant men of war, *even* four hundred thousand chosen men: Jeroboam also set the battle in array against him with eight hundred thousand chosen men, *being* mighty men of valour.

(KJV-1611) And Abiiah set the battel in aray with an army of valiant men of warre, euen foure hundred thousand chosen men: Ieroboam also set the battell in aray against him with eight hundred thousand chosen men, being mightie men of valour.

(LITV) And Abijah joined the battle with an army of mighty men of war, four hundred thousand chosen men. And Jeroboam had set the battle in order with him, with eight hundred thousand chosen men, mighty men of valor.

(MKJV) And Abijah set the battle in order with an army of mighty men of war, four hundred thousand chosen men. Jeroboam also set the battle in order against him with eight hundred thousand chosen men, mighty men of valor.

(RV) And Abijah joined battle with an army of valiant men of war, even four hundred thousand chosen men: and Jeroboam set the battle in array against him with eight hundred thousand chosen men, who were mighty men of valour.

(Webster) And Abijah set the battle in array with an army of valiant men of war, *even* four hundred thousand chosen men: Jeroboam also set the battle in array against him with eight hundred thousand chosen men, *being* mighty men of valor.

(YLT) And Abijah directeth the war with a force of mighty men of war, four hundred thousand chosen men, and Jeroboam hath set in array with him battle, with eight hundred thousand chosen men, mighty of valour.

وكل النسخ اكدت نفس الارقام

والنسخ العبري

(HOT) ויאסר אביה את־המלחמה בחיל גבורי מלחמה ארבע־מאות אלף איש בחור וירבעם

ערך עמו מלחמה בשמונה מאות אלף איש בחור גבור חיל:

(JPS) And Abijah joined battle with an army of valiant men of war, even four hundred thousand chosen men; and Jeroboam set the battle in array against him with eight hundred thousand chosen men, who were mighty men of valour.

.....
13:3 דברי הימים ב Hebrew OT: BHS (Consonants Only)
.....

ויאסר אביה את־המלחמה בחיל גבורי מלחמה ארבע־מאות אלף איש בחור ס וירבעם ערך
עמו מלחמה בשמונה מאות אלף איש בחור גבור חיל: ס

.....
13:3 דברי הימים ב Hebrew OT: Westminster Leningrad Codex
.....

וַיֹּאסִר אֲבִיָּה אֶת־הַמִּלְחָמָה בְּחִיל גִּבּוֹרֵי מִלְחָמָה אַרְבַּע־מֵאוֹת אֶלֶף אִישׁ בַּחוּר ס וִירְבֻעָם
עָרַךְ עִמּוֹ מִלְחָמָה בְּשִׁמוֹנֶה מֵאוֹת אֶלֶף אִישׁ בַּחוּר גִּבּוֹר חֵיָל: ס

.....
13:3 דברי הימים ב Hebrew OT: WLC (Consonants Only)
.....

ויאסר אביה את־המלחמה בחיל גבורי מלחמה ארבע־מאות אלף איש בחור ס וירבעם ערך
עמו מלחמה בשמונה מאות אלף איש בחור גבור חיל: ס

.....
13:3 דברי הימים ב Hebrew OT: WLC (Consonants & Vowels)
.....

וַיֹּאסֶר אָבִיָּה אֶת־הַמִּלְחָמָה בְּחֵיל גִּבּוֹרֵי מִלְחָמָה אַרְבַּע־מֵאוֹת אֶלֶף אִישׁ בַּחֹר ס וַיִּרְבְּעֵם
עֶרֶךְ עָמּוֹ מִלְחָמָה בְּשִׁמּוֹנָה מֵאוֹת אֶלֶף אִישׁ בַּחֹר גִּבּוֹר חֵיל: ס

Hebrew OT: Aleppo Codex דברי הימים ב 13:3

ג ויאסר אביה את המלחמה בחיל גבורי מלחמה ארבע מאות אלף איש בחור {ס} וירבעם
{ס} ערך עמו מלחמה בשמונה מאות אלף איש בחור גבור חיל

Hebrew Bible דברי הימים ב 13:3

וַיֹּאסֶר אָבִיָּה אֶת־הַמִּלְחָמָה בְּחֵיל גִּבּוֹרֵי מִלְחָמָה אַרְבַּע מֵאוֹת אֶלֶף אִישׁ בַּחֹר וַיִּרְבְּעֵם עֶרֶךְ עָמּוֹ
מִלְחָמָה בְּשִׁמּוֹנָה מֵאוֹת אֶלֶף אִישׁ בַּחֹר גִּבּוֹר חֵיל:

وكل النصوص العبري بما فيهم اليبوا وللتجراد نفس الارقام

وصورة اليبو



(LXX) καὶ παρετάξατο Αβια τὸν πόλεμον ἐν δυνάμει πολεμισταῖς
δυνάμεως τετρακοσίαις χιλιάσιν ἀνδρῶν δυνατῶν, καὶ Ιεροβοαμ
παρετάξατο πρὸς αὐτὸν πόλεμον ἐν ὀκτακοσίαις χιλιάσιν, δυνατοὶ
πολεμισταὶ δυνάμεως.

kai paretaxato abia ton polemon en dunamei polemistais dunameōs
tetrakosiais chiliasin andrōn dunatōn kai ieroboam paretaxato pros auton
polemon en oktakosiais chiliasin dunatoi polemistai dunameōs

13:3 And Abia set the battle in array with an army, with mighty men of war, [even] four hundred thousand mighty men: and Jeroboam set the battle in array against him with eight hundred thousand, [they were] mighty warriors of the host.

وايضا الفلجياتا

(Vulgate) cumque inisset Abia certamen et haberet bellicosissimos viros et electorum quadringenta milia Hieroboam instruxit e contra aciem octingenta milia virorum qui et ipsi electi erant et ad bella fortissimi

ولا يوجد دليل واحد علي وجود خطأ

الجزء الثاني هل الارقام مبالغ فيها ؟

بالطبع لا يوجد اي مبالغه بل هذا يؤكد صحة الكتاب وتوافق كلامه معا والدليل

وفي البداية ندرس فكره عن تعداد اسرائيل والعدد هو الرجال فقط من عشرين سنه فما فوق

للمحاربين

في زمن داود الذي هو قبل ابيا

سفر أخبار الأيام الأول 21: 5

فَدَفَعَ يُوآبُ جُمْلَةَ عَدَدِ الشَّعْبِ إِلَى دَاوُدَ، فَكَانَ كُلُّ إِسْرَائِيلَ أَلْفَ أَلْفٍ وَمِئَةَ أَلْفٍ رَجُلٌ مُسْتَلِّي السِّيفِ، وَيَهُوذَا أَرْبَعَ مِئَةٍ وَسَبْعِينَ أَلْفَ رَجُلٌ مُسْتَلِّي السِّيفِ،

هذا تعداد سبط يهوذا فقط ولم يذكر عدد رجال الحرب من بنيامين

اذا عدد الجيش 800,000 لاسرائيل و 400,000 ليهوذا يتناسب مع تعداد الجيش الذي تم في

ايام داود

وبخاصه ان ابيا هو حفيد سليمان بعد داود بتسعين سنه تقريبا فيكون ايضا في هذه الفتره كافي

ليزيد عدد الجيوش ايضا

وايضا تعداد بعد زمن ابيا في زمن ابنه اسا

سفر اخبار الايام الثاني 14

14: 8 و كان لاسا جيش يحملون اتراسا و رماحا من يهوذا ثلاث مئة الف و من بنيامين من

الذي يحملون الاتراس و يشدون القسي مئتان و ثمانون الفا كل هؤلاء جبابرة باس

14: 9 فخرج اليهم زارح الكوشي بجيش الف الف و بمركبات ثلاث مئة و اتى الى مريشة

وايضا مثال اخر في ايام يهوشفاط

سفر اخبار الايام الثاني 17

17: 13 و كان له شغل كثير في مدن يهوذا و رجال حرب جبابرة باس في اورشليم

17: 14 و هذا عددهم حسب بيوت ابائهم من يهوذا رؤساء الوف عدنة الرئيس و معه جبابرة

باس ثلاث مئة الف

17: 15 و بجانبه يهوناثان الرئيس و معه مئتان و ثمانون الفا

17: 16 و بجانبه عمسيا بن زكري المنتدب للرب و معه مئتا الف جبار باس

17: 17 و من بنيامين الياداع جبار باس و معه من المتسلحين بالقسي و الاتراس مئتا الف

17: 18 و بجانبه يهوزاباد و معه مئة و ثمانون الفا متجردون للحرب

17: 19 هؤلاء خدام الملك فضلا عن الذين جعلهم الملك في المدن الحصينة في كل يهوذا

وغيرها من الامثله

فكل هذا يؤكد ان الارقام المذكوره صحيحه و غير مبالغ فيها

ورد القس الدكتور منيس عبد النور الذي احضر الكثير من الادله التاريخيه

قال المعارض: «ورد في 2 أخبار 13:3 «وابتدأ أبيا في الحرب بجيش من جبابرة القتال 400 ألف رجل مختار، ويربعام اصطف لمحاربته بثمان مئة ألف رجل مختار جبابرة بأس». وفي (آية 17) «وضربهم أبيا وقومه ضربة عظيمة، فسقط قتلى من إسرائيل 500 ألف رجل مختار». وهذه الأعداد كبيرة جداً، وكان يجب أن يكون الرقم 40 ألفاً وليس أربع مائة ألف، و80 ألفاً وليس ثمان مائة ألف، و50 ألفاً وليس خمس مائة ألف».

وللرد نقول: استكثر المعارض هذه الأرقام التوراتية فقال إنها خطأ. ولكن الدليل على صحتها أنه لما صدر الأمر بإحصاء الشعب كان عدده كبيراً، فورد في 1 أخبار 21:5 «فكان كل إسرائيل مليون ومئة ألف رجل مستلي السيف، ويهوذا نحو 470 ألف رجل مستلي السيف، هذا خلاف سبطي لاوي وبنيامين». وورد في 2 أخبار 14:8 «وكان لآسا جيش يحملون أتراساً ورماحاً من يهوذا 300 ألف، ومن بنيامين من الذين يحملون الأتراس ويشدون القسي 280 ألفاً». وفي 2 أخبار 17:14-19 أن رجال يهوذا كانوا كثيرون العدد جداً، وليس بكثير أن يحشدوا مثل هذا العدد. وقال المؤرخ يوسيفوس: «لما حاصر فاسباسيان أورشليم قتل من بني إسرائيل مليون ومائة ألفاً، وفي سنة 170 ق م ذبح أنطيوخوس منهم 40 ألفاً، وفي سيرين ذبح الرومان واليونان من بني إسرائيل 220 ألفاً، وذبح في مصر وقبرص في عهد طراجان 240 ألفاً، وقتل في حكم أدريان نحو 580 ألفاً من بني إسرائيل». فليس غريباً أن أبيا حشد 400 ألف جندي، وأنه قتل في الحرب نحو نصف مليون.

والمجد لله دائما